



สมาคมครูภาษาฝรั่งเศสแห่งประเทศไทย

ในพระราชูปถัมภ์สมเด็จพระเทพรัตนราชสุดาฯ สยามบรมราชกุมารี

BULLETIN DE L'ASSOCIATION THAÏLANDAISE DES PROFESSEURS DE FRANÇAIS
SOUS LE HAUT PATRONAGE ROYAL DE SON ALTESSE ROYALE LA PRINCESSE
MAHA CHAKRI SIRINDHORN

ฉบับที่ ๑๒๐ ปีที่ ๓๓ เล่ม ๒ (กรกฎาคม-ธันวาคม ๒๕๕๓)/No. 120 année 33 (juillet-décembre 2010)
ISSN 0857-0604

สารบัญ

บทบรรณาธิการ งานวิจัย

ความต้องการบัณฑิตสาขาวิชาภาษาฝรั่งเศสและคุณลักษณะบัณฑิตที่พึงประสงค์
ของหน่วยงานที่ใช้ภาษาฝรั่งเศสในประเทศไทย

สิริจิตต์ เดชอมรชัย และชนยา ด้านสวัสดิ์..... 4

ความหลากหลายทางด้านวัฒนธรรมในการเรียนการสอนภาษาฝรั่งเศสเป็นภาษาต่างประเทศ:
กรณีศึกษาในประเทศไทย เวียดนาม และลาว

บุญส่ง บุญมาก และคณะ..... 21

สรรสาระ

Quand Ya Mo et les gens de Korat s'habillaient...

Amnuay SOMTOA..... 33

NOTE SUR LE TRAVAIL D'ETUDES ET DE RECHERCHE

CELSA 39

กิจกรรมสมาคมฯ

การสัมมนาเรื่อง “การใช้ภาษาต่างประเทศที่ ๒ ในการคัดเลือกบุคคลเข้าศึกษา
ในสถาบันอุดมศึกษาด้วยระบบกลาง

กองบรรณาธิการ 50

Le Français affairé Fête annuelle de l' ATPF en 2010

กองบรรณาธิการ 66

แนะนำหนังสือ

Sa Majesté le Roi Chulalongkorn Roi de Siam Lettres sur la France dans LOIN
DES SIENS (พระราชนิพนธ์เรื่องไกลบ้าน)

พรชัย พรวิริยะกิจ 85

เกร็ดน่ารู้

Jeu de Siam : un ancien jeu rapporté en France au temps de Louis XIV

ปรีดี พิศณุมิวธิ์..... 89

Conseillères scientifiques et culturelles: Khunying Wongchan PHINAINITISATRA, Thida BOONTHARM
Editeur: Predee PHISPUMVIDHI **Editrices adjointes:** Suthasinee PHALAVADDHANA Sirajit
DEJ-AMORNCHAI Areerat PINTHONG **Comité de rédaction:** Marisa GARIVAIT Surapee RUJOPAKARN
Bubpha YOOSUP Pravitt LERTWATTANAKUL Suratchanee KHATTIYASURIYAWONG Chatchareewan
CHAIYAWAT Pornsiri THONGPAN **Mise en page:** Waree JULLAPHO **Trésorière:** Chanaya DANSAWASTI

Distribution: Marisa GARIVAIT

Bulletin bi-annuel, inscription au Bureau de l'ATPF : 30/9 Paholyothin 2 PhayaThai Bangkok 10400 Tel. 02 279 0733

Objectifs: 1. distribution des connaissances sur l'enseignement du français et des études françaises et en français
2. promotion d'un enseignement et d'une recherche de qualité dans le domaine de la langue, de la civilisation
française 3. enrichissement des échanges dans le domaine théorique et méthodologique à l'usage des membres de
l'ATPF et d'autres organisations.

Imprimerie: Wattana Panich Ltd., 216-220 Bamrung Mueang Road, Samranrasd, Bangkok 10200 Tel. 02 222 9394,
02 222 5371-2 Fax 02 225 6556, 02 225 6557 email: info@wpp.co.th